

Directions to Messiah College:

去彌賽亞學院交通指南

[From I-270 at Falls Road it is a 1 hour, 40 minute ride,]

1. Go north on I-270 for about 30 miles from the Capital Beltway.
2. In Frederick, proceed onto Rt. 15 north towards Gettysburg. When the road forks at Rt. 15 and Rt. 70, take left fork.
3. Continue on Rt. 15 into PA to Dillsburg - About 45 miles from the state line.
4. Travel approximately 4.0 miles beyond the PA 74 North intersection near Dillsburg to the Lisburn Road exit. At the bottom of the ramp, turn right onto Lisburn Road. Follow Lisburn to the stop sign at the top of the hill.
5. Continue straight on Lisburn and turn right onto Grantham Road at the bottom of the hill. Follow Grantham Road straight ahead to the stop sign at the main entrance to the College.
6. After entering the campus, turn right at the stop sign to College Avenue.
7. Registration will be in Eisenhower Campus Center – Guest Relations Desk from 3-5 pm. Dinner is from 5:00 - 6:00 pm in Eisenhower. Alternate dinner arrangements will be made for late arrivals. Most meetings are scheduled to be in Kline Hall.

THINGS TO BRING 自帶物品:

Bible and personal devotion materials,
Clothing for two full days including
sweater/jacket, Personal toiletries,
Swimsuit and towel for swimming,
Comfortable shoes, Athletic gear
(volleyball and net provided)

聖經和個人靈修資料，兩天的衣服，包括毛
衣/外套，個人用品，泳衣，游泳浴巾，
舒適的鞋，運動衣物（提供排球和網）

No boom boxes or items which will distract or
interfere with anyone's retreat experience will be
allowed.

嚴禁 高音音響或任何妨礙他人參加夏令會之



Summer Retreat

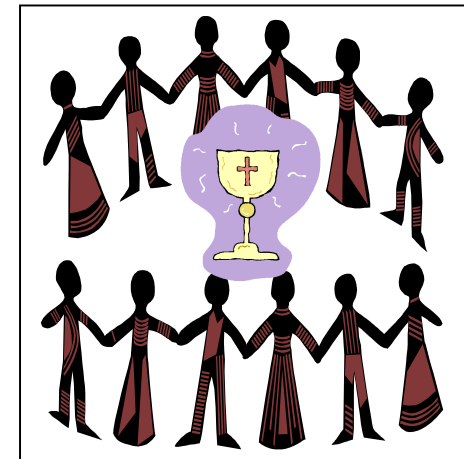
夏令會

2010

Chinese Community Church

美京中華基督教會

ONE BODY IN CHRIST



*How good and pleasant it is
when brothers live together in unity!*
看哪，弟兄和睦同居，是何等的善，何等的美！

Psalm 詩篇 133:1

500 I Street, NW
Washington, DC 20001
Phone: 202-637-9852
Web site: www.cccdc.com



Messiah College 彌賽亞學院
Grantham, PA

August 八月 6-8, 2010
Friday, 3 pm until Sunday, 1 pm
週五下午三時至週日下午一時

Unity in the Body of Christ
主內合一

A weekend planned for the whole church!
全教會統一的週末活動！

This year's retreat focuses on bringing the whole church family together at the summer retreat as we think about our church theme, *One Body in Christ*. Join Pastors Charles, Sam and Sharon Huie in general and small group sessions to ponder how we can foster unity at CCC. Children's program for ages 7-12; babysitting for those under 7.

本年度退修會的重心是在夏令會時整個教會大家庭濟一堂，以實踐我們本年度的宗旨之一“信徒一家”。辜牧師、金牧師和畢巧榮牧師將分別傳講促進本教會合一的主體信息並進行專題講座。本夏令會還為兒童安排了專門的信息和活動。為嬰幼兒至 2 年級學童提供兒童看顧。

Free time activities 自由活動時間:

- Sharing 分享
- Pool and Gym Time 游泳和健身
- Outdoor sports - volleyball, trails, etc.
戶外活動 — 排球、健行等

Details 詳情:

- Contact the Church office at (202) 637-9852, Theresa Chee or Linda Wong at church if you have questions. 若有問題請電教會辦公室(202) 637-9852, 李蓮達或劉瑩姊妹
- Deadline for registration 登記截止日期: 07/25/10.
- Scholarships available 可提供資助
- Campus maps and last-minute instructions available 06/20/10 學院地圖和最後注意事項將於 06/20/10 提供
- Keys and meal cards will be issued to all participants. 鑰匙和飯卡將提供給所有參加者
- Room assignments will be made in Witmer Dorm or Mellinger Apartments. 房間在 Witmer 宿舍和 Mellinger 公寓

Facilities 設施:

- Quiet, picturesque campus 安靜、美麗如畫的校園
- Modern, air-conditioned dorms with kitchenette, lounge areas, and large bathrooms; apartments available for families 現代、有廚房的宿舍、休息區、大浴室；為家庭提供公寓。
- All linens (bedding and towels) provided 提供床單、寢具和毛巾
- Food Court Service - all you can eat, hot and cold choices 美食廣場 — 各種美味食物任您享用，冷熱兼備
- Recreation - indoor pool, outdoor and indoor basketball and volleyball

Registration 登記

Name 姓名 _____

Address 地址 _____

Phone 電話 _____

E-mail 點郵 _____

Fees 費用:

- Adult 成人 - \$135
- Students 學生 - \$100 (teens 青少年)
- Children 兒童 - \$ 75 (ages 4-12 歲)
- Family maximum - 每家不超過 \$450**

List first name of each person attending:
請填寫每位參加者姓名

Name 姓名	Age 年齡 <18	Roommate 室友	Fee 費用

Total _____

Method of Payment 付款方式

- Cash 現金 _____ Check 支票 _____

Make checks payable to 支票抬頭請註明
Chinese Community Church

Transportation Information:

- Need Ride 需要搭車
- Can drive 可自己開車前往

Arrival time 到達時間: _____